

**PARCOURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE ADAPTÉ:  
ENSEIGNEMENT, ÉDUCATION**

**2<sup>nd</sup> degré**

Espagnol

**Site de formation :**

Croix de pierre

**Écrit réflexif**

**Comment favoriser l'entraide entre les élèves en distanciel et en présentiel pour assurer la continuité pédagogique dans un enseignement hybride?**

Gloria GARCIA TRIGUEROS

**Directrice de l'écrit réflexif :**

**Valérie Lagrave**

Introduction.....	3
1. Cadre théorique.....	4
1.1 Le dispositif de travail en binôme/tutorat.....	6
1.2 Le travail de collaboration par le biais d'un forum numérique.....	7
2. Présentation du terrain.....	9
2.1 Description de la classe 2GT1.2.....	9
2.3 Description de l'expérimentation.....	10
3. Mise en pratique de l'expérimentation.....	12
3.1 Le travail en binôme/le tutorat avec le groupe d'élèves 2GT1.2.....	12
3.1.1 Le Repaso écrit.....	13
3.1.2 Tâche intermédiaire : le travail à réaliser lors des vacances d'hiver.....	14
3.2 Le travail de collaboration par le biais d'un forum numérique.....	14
3.2.1 Le Repaso écrit.....	15
3.2.2 Tâche intermédiaire : le travail à réaliser lors des vacances d'hiver.....	16
4. Les résultats et analyses.....	17
4.1 Analyse des résultats selon les élèves de 2GT1.2 et de 2GT4.5.....	17
4.2 Selon l'enseignante.....	18
5. Conclusion.....	21
Bibliographie.....	23
Sitographie.....	24
Annexe 1.....	25
Annexe 2.....	31
Annexe 3.....	35
Annexe 4.....	37
Annexe 5.....	38
Annexe 6.....	39
Annexe 7.....	40
Annexe 8.....	41
Annexe 9.....	42

## **Introduction**

L'année scolaire 2020-2021 va rester gravée dans la mémoire collective, mais pour moi, cette année a été l'année de la découverte. J'ai découvert l'Établissement Public Local d'Enseignement où j'allais débiter ma carrière, un lycée polyvalent dans une ville toulousaine et mes premiers élèves.

Le jour de la rentrée est un moment magique et tétanisant. Suite à une année scolaire difficile, la rentrée de 2020 était un moment de rencontre entre toute l'équipe scolaire qui, depuis mars 2020, n'avait pas pu se réunir.

Mais, l'annonce du nouveau confinement dû à la situation sanitaire m'a donné la possibilité de mettre en place une expérimentation qui, à mon avis, est nécessaire.

Mon lycée a fait le choix d'instaurer un système d'enseignement hybride : au premier trimestre les élèves avaient une semaine en présentiel et une semaine en distanciel. Mais lors du deuxième semestre, les élèves venaient au lycée un jour sur deux.

Je me suis interrogée sur les possibles difficultés que les élèves pourraient rencontrer mais également sur la difficulté de suivre un cours en distanciel. Ces difficultés pourraient se traduire par une moindre participation en cours, des bavardages, un décrochage et un isolement social. C'est pour cela que j'ai mis en place des dispositifs d'entraide en classe de seconde avec l'objectif de la favoriser entre les élèves et créer aussi un sentiment d'appartenance au groupe classe.

Ayant deux classes de seconde en responsabilité et deux classes de première, j'ai choisi de mener cette expérience avec les classes de secondes parce qu'il s'agit des nouveaux « arrivants » dans l'établissement. Lors des entretiens des secondes en début d'année, j'ai vu que certains ne connaissaient personne ou très peu de monde dans l'établissement. D'ailleurs, les dispositifs envisageaient de favoriser l'entraide et la mise en contact des élèves pour qu'ils ne se sentent pas isolés face aux ordinateurs avec un travail en distanciel. Donc, l'idée de mettre en place un dispositif qui favorise la communication entre les nouveaux élèves de seconde me semblait nécessaire.

J'ai donc réalisé une séquence au premier semestre où j'ai inclus des moments d'entraide, de communication et de responsabilisation entre les élèves par les biais de deux dispositifs différents. Mes objectifs avec ces deux dispositifs étaient de répondre à la problématique suivante :

- Comment favoriser l'entraide entre les élèves en distanciel et en présentiel pour assurer la continuité pédagogique dans un enseignement hybride?

Dans un premier temps, cet écrit réflexif s'appuiera sur des recherches et travaux existants sur l'enseignement hybride, la continuité pédagogique et comment favoriser l'entraide entre pairs. En deuxième lieu, je présenterai mon expérimentation à partir de deux dispositifs mis en place et les questionnaires réalisés afin d'analyser les résultats de cette expérimentation et établir un bilan.

## 1. Cadre théorique

L'enseignement distanciel ou hybride dans les établissements publics de second degré est un sujet de recherche assez nouveau, la situation sanitaire a fait que les équipes pédagogiques doivent s'adapter et créer un nouveau cadre d'accompagnement des élèves. Cela se traduit par l'utilisation des supports numériques, des cours asynchrones, des cours en visio ou même de fiches adaptées qui favorisent le travail en autonomie des élèves. Cette adaptation à la situation sanitaire permet la continuité pédagogique des apprenants.

Les principes généraux de la continuité pédagogique sont : « assurer que les élèves poursuivent des activités scolaires leur permettant de progresser dans leurs apprentissages »<sup>1</sup> et « le prolongement de ce qui s'est fait en classe auparavant et/ou dans une préparation de ce qui sera fait dès le retour à l'école »<sup>2</sup>. Nombreux sont les

---

<sup>1</sup> Site du Ministère de l'Éducation nationale : *Protocole à destination des professeurs de 2<sup>nd</sup> degré devant assurer la continuité pédagogique*. Document consultable en ligne dans le site de l'éducation nationale : <https://www.education.gouv.fr/sites/default/files/2020-03/continuit-p-dagogique---protocole-destination-des-professeurs-2nd-degr--52032.pdf> [Dernière consultation en ligne le 27/03/21]

<sup>2</sup>Ibidem

supports envisageables pour encadrer la continuité pédagogique : un espace collaboratif, l'ENT, Quizinière, Quizlet ou la plateforme « Ma classe à la maison » entre autres. Le numérique est à privilégier, cependant il faut rester vigilant à la non-discrimination numérique de certains élèves mais aussi au RGPD (le règlement général sur la protection des données).

Plusieurs choix pédagogiques peuvent se mettre en place pour favoriser l'entraide des élèves en distanciel et en présentiel afin d'assurer l'accompagnement de tous les élèves dans la continuité pédagogique. Cependant, avant de détailler mes choix pédagogiques, il me semble nécessaire de définir le terme : « entraide » :

« La pédagogie de l'entraide (...) les [les élèves] rend solidaires pour le présent et pour leur avenir. (...) Le fondement de la pédagogie de l'entraide est dans la communication des méthodes de travail et dans une réflexion communautaire pour en découvrir et en forger de nouvelles »<sup>3</sup>.

L'entraide favorisant l'échange entre les pairs, j'ai souhaité créer une solidarité entre élèves avec l'objectif de mettre en place un espace qui permette aux élèves de s'accompagner afin de réussir des tâches précises : les différentes étapes de vérification de mémorisation (le Repaso) et la tâche intermédiaire.

Je me suis intéressée à deux dispositifs d'accompagnement, d'entraide et de co-construction des apprentissages : un dispositif de travail en binôme/tutorat et un travail de collaboration par le biais d'un forum numérique, c'est-à-dire un travail sur un espace collaboratif dans l'ENT de l'établissement.

---

<sup>3</sup> GARANDERIE Antoine, *Une pédagogie de l'entraide*. Lyon : Chronique sociale : 2011.p° 13, p°78 et p° 86

## 1.1 Le dispositif de travail en binôme/tutorat

En cours, nombreux sont les moments où les élèves travaillent de manière collaborative avec un camarade. Le travail en binôme permet aux élèves de s'entraider en cours lorsqu'une notion a été découverte. Il permet aussi de créer un travail plus complexe tel qu'un dialogue en interaction écrite ou oral. Souvent, le travail en binôme se réalise avec le camarade qui est à côté afin de gagner en efficacité et limiter les déplacements au sein de la classe.

Cependant, lors d'un travail en binôme les élèves sont en présentiel, à la maison ou en distanciel. Dans mon expérimentation, un élève est en présentiel et l'autre élève est en distanciel. Cette nouvelle mise en activité des élèves est très proche du dispositif de tutorat.

Le tutorat est un dispositif de coopération entre un tuteur et un apprenant, une relation formative qui fait l'objet d'une transmission de savoirs, savoir-être et savoir-faire. Le tutorat vise à supprimer « les difficultés notionnelles passagères ou les difficultés d'organisation <sup>4</sup> » de l'apprenant. Le système de tutorat le plus répandu est celui de professeur-élève mais les tutorats entre pairs sont aussi envisageables.

Le tutorat vise à favoriser la réussite scolaire de tous les élèves et à créer un lien socio-affectif entre les élèves. Le tutorat entre pairs fait appel à un travail de transmission, d'appropriation de savoirs et de médiation. Et d'ailleurs de responsabilisation parce que, comme la propre étymologie même du nom l'annonce, « tuteur » vient de « tutor » en latin qui signifie « celui qui protège ». Dans tout travail de tutorat, il y a une responsabilisation de l'élève-tuteur qui prend en charge la transmission des connaissances à un élève-tutoré.

Pendant cette période d'hybridation, le tutorat doit se mettre en place à distance. « Le tutorat en formation à distance s'appuie généralement sur un support qui permettra

---

<sup>4</sup>LEFEBVRE M. *Différentes modalités de travail pour pallier les difficultés scolaires*. Productions M1 Vannes & Lorient, 2020. Consultable en ligne : <http://blog.espe-bretagne.fr/prodm1vannes/difficultes-scolaires/> [Dernière consultation en ligne le 12 avril]

de médiatiser la relation entre l'apprenant et le tuteur »<sup>5</sup>. Cependant, ce travail d'entraide entre deux élèves peut être à l'origine d'une diminution de l'investissement de certains élèves qui se reposeront sur leurs camarades.

Malgré le fait que le travail en binôme/tutorat puisse engendrer des difficultés, ce travail implique aussi une coopération directe avec un camarade en permettant aussi de développer les capacités de médiation des élèves tout en favorisant la création de liens entre les élèves.

## 1.2 Le travail de collaboration par le biais d'un forum numérique

La continuité pédagogique doit être assurée par tous les enseignant.e.s dans le premier et le second degré, pour y parvenir plusieurs plateformes ont été mises à leur disposition. Cependant, les enseignant.e.s doivent respecter les normes RGPD<sup>6</sup> et les bonnes pratiques : l'emploi d'une seule plateforme (une seule référence commune) et utiliser les plateformes autorisées. Il convient donc de privilégier les plateformes ne nécessitant pas l'authentification des élèves et les plateformes officielles/institutionnelles comme par exemple l'ENT Occitanie. Cette plateforme permet l'utilisation de la messagerie en facilitant le contact entre l'enseignant.e et l'apprenant mais aussi avec les familles, l'utilisation du cahier du texte, la restitution de travaux et la création d'espaces de collaboration.

Une plateforme de travail collaboratif « est un espace de travail virtuel dans lequel divers outils sont centralisés et permettent la gestion globale d'un projet par un groupe d'individus. (...) On parle également d'espace numérique de travail (ENT) »<sup>7</sup>. Cet

---

<sup>5</sup>DEPOYER C. ; DE LIEVRE B. ; PERAYA Daniel, QUINTIN J. ; JAILLET A. *Le tutorat en formation à distance*. Bruxelles : Groupe de Boeck : 2011 (p° 16)

<sup>6</sup>RGPD. *De quoi parle-t-on ? Comprendre le RGPD*. CNIL. Consultable en ligne : <https://www.cnil.fr/fr/rgpd-de-quoi-parle-t-on> [Dernière consultation le 03/04/21]

<sup>7</sup>La Fédération Wallonie-Bruxelles. *Les plateformes de travail collaboratif*. Le portail de l'enseignement en fédération Wallonie-Bruxelles. Consultable en ligne : <http://www.enseignement.be/index.php?page=27843&navi=4363#:~:text=D%C3%A9finition,par%20un%20groupe%20d'individus>. [Dernière consultation en ligne le 29/03/21]

espace permet aux usagers d'accéder à une plateforme qui regroupe différents outils numériques, sources et ressources de façon simple et sécurisée.

L'espace numérique de travail intègre l'espace pédagogique, cette rubrique permet la création d'espace de collaboration entre pairs encadré par l'enseignant.e au sein d'une plateforme institutionnelle numérique.

L'usage des outils numériques institutionnels facilite la communication « entre les élèves d'une même classe, de classes différentes (...) et favorise l'ouverture sur le monde via la réalisation de projets collaboratifs ». L'une des plus-values de l'usage des TICES en cours est la motivation que ce type de supports suscite chez l'apprenant mais aussi la création d'espace de partage au sein d'un groupe de classe, une plateforme qui sert à tous et qui est créée pour tous.

Malgré le fait que les supports numériques permettent d'assurer la continuité pédagogique et la communication entre l'enseignant et l'apprenant mais aussi entre pairs, il faut veiller à leur bon usage. Selon Alain Bouvier dans *La naissance d'une école hybride*, il faut rester vigilant sur certains points : « la surcharge dès les premiers jours », « l'appropriation des outils officiels en amont » et « les possibles inégalités numériques ».

Les plateformes numériques officielles permettent un suivi plus facile de l'élève et une mutualisation des sources, deux points très rassurants pour l'élève dans une situation de continuité pédagogique à distance qui n'est pas toujours facile : problèmes de connexion, de suivi, d'isolement ou de compréhension.

Pour mieux comprendre mes choix de dispositifs, je dois vous présenter les deux classes ainsi que mes objectifs et la mise en œuvre de cette expérimentation afin de vous dresser son bilan.



## **2. Présentation du terrain**

### **2.1 Description de la classe 2GT1.2**

Le groupe classe seconde générale et technologique 1 et 2 est composé de 23 élèves : 12 élèves de 2GT1 et 11 élèves de 2GT2. Le nombre de filles-garçons est très déséquilibré : sur les 23 élèves de la classe, il y a trois filles, deux issues de la classe de 2GT2 et la dernière de la 2GT1.

Une grande partie de la classe a le niveau A2, utilisateur élémentaire - niveau intermédiaire. Cependant, certains élèves sont en difficulté et deux élèves en très grande difficulté.

Dans le groupe de 2GT1 de la classe, six élèves ont un bon niveau d'espagnol. Certains élèves ont un intérêt réel pour la matière, quand d'autres se reposent sur leurs acquis. Il y a également un élève en décrochage en espagnol. Trois élèves ont un comportement très immature et, empêchent parfois le bon déroulement de la classe.

En ce qui concerne le groupe de 2GT2, quatre élèves ont un bon niveau d'espagnol. En général, les élèves de 2GT2 ont un niveau un peu plus fragile que leurs camarades de l'autre classe. Toutefois, ils sont plus intéressés et respectueux. Les élèves s'impliquent davantage en classe et la gestion de classe n'est pas un point à surveiller.

À l'intérieur de chacun des deux groupes les élèves font preuve de cohésion mais, les élèves des deux groupes n'arrivent pas à créer de liens entre eux.

### **2.2 Description de la classe 2GT4.5**

Ce groupe est composé de 24 élèves. Le nombre de filles et de garçons est inversé dans cette classe, il y a 15 filles face à huit garçons. En 2GT4, il n'y a que trois garçons. Les élèves de 2GT4.5 ont un niveau plus fragile que leurs camarades de

2GT1.2, il y a plus d'élèves qui sont en difficulté et qui ne sont pas intéressés par la matière.

En ce qui concerne la différence entre les deux groupes classe, la plus remarquable est l'investissement. Dans le groupe de 2GT4, il y a cinq élèves qui ont un bon niveau d'espagnol : deux élèves qui participent beaucoup et fournissent un travail exemplaire en cours, une élève très timide et une très bonne élève mais qui ne participe pas beaucoup. Il y a trois élèves qui ont un niveau fragile et il y a aussi deux élèves qui ont une moyenne inférieure à 5 sur 20. En général, le groupe de 2GT4 a une attitude positive et de bonne volonté, avec un niveau un peu juste.

Le groupe de 2GT5 est très hétérogène. Il y a trois élèves qui ont de bons résultats, voire très bons, trois élèves qui ont un ensemble correct, trois élèves qui ont entre 7 et 10 de moyenne et deux élèves qui ont une moyenne au-dessous de 5. Ces deux derniers ont un niveau très fragile en espagnol mais aussi dans les autres matières. Il n'y pas de relation entre les deux groupes de la classe : chaque groupe s'assoit d'un côté de la classe.

### **2.3 Description de l'expérimentation**

La séquence qui a fait l'objet de mon expérimentation réalisée avec ces deux groupes classe, a été la quatrième séquence de l'année intitulée « Rompiendo moldes » (cf. Annexe 1 p-25). L'évaluation du projet de fin de séquence consiste à réaliser un reportage radiophonique sur l'histoire, la culture et les traditions des Gitans en Espagne suite à une manifestation à laquelle un journaliste a assisté.

Lors de la conception de la séquence, j'ai réfléchi à mes choix didactiques et pédagogiques avec l'objectif non seulement d'assurer la meilleure continuité pédagogique pour mes élèves mais aussi de l'adapter pour favoriser l'entraide entre les élèves et l'accompagnement entre pairs. Il me semblait essentiel que dans ces moments si difficiles, les élèves puissent avoir recours à un camarade qui puisse les aider en dehors du cours. J'ai décidé de baser mon expérimentation sur l'anecdotique. Chaque dernier cours de la semaine, je racontais aux élèves une anecdote qu'ils devraient raconter à leurs camarades, cette communication, ou non-communication, serait vérifiée

lors du retour au présentiel par le biais d'un Repaso écrit. Afin d'intéresser les élèves, les anecdotes (cf. Annexe 2 p.31) ont été variées:

-Connaître l'actrice et comédienne Alba González Flores d'origine gitane, fille d'Antonio Flores et petite-fille de la chanteuse Lola Flores, La Faraona.

-Le programme de télévision *Los Gipsy King* avec la diffusion d'un extrait du baptême du fils de « La Rebe ». Pour la classe de 2GT4.5 cette anecdote a été prolongée avec la découverte de C.Tangana et Rosalía qui ont par ailleurs été accusés d'appropriation culturelle.

-*La Gran Redada*, une anecdote qui porte sur un événement historique : l'arrestation générale des Gitans en 1749.

-Connaître le chorégraphe et danseur de flamenco Joaquín Cortés qui en 1999 a été nommé Artiste de l'UNESCO.

-La dernière anecdote portait sur les mots d'origine gitan qui ont été introduits dans la langue espagnole tel que : *chaval* ou *mangar*.

Ce travail visait la motivation extrinsèque des élèves, à savoir les intéresser par le support afin de les investir davantage dans le cours. Une anecdote attirante ou impactante sera mieux retenue qu'une anecdote très historique ou difficile à comprendre, d'autant plus que les anecdotes n'étaient jamais écrites dans le cahier de texte. Les élèves prenaient en charge la transmission des savoirs.

Raconter à ses camarades, soit à son binôme directement soit par une plateforme d'espace collaboratif, les anecdotes est un prétexte pour un premier contact entre les deux groupes classes (2GT1.2 et 2GT4.5). Je cherchais à encourager ce premier contact, qui souvent est le plus difficile à entamer et qui permettra par la suite de créer un sentiment d'appartenance au groupe et de s'entraider.

Mes premières hypothèses étaient que les élèves, suite à ce premier contact, pourraient se poser des questions ou demander des renseignements à leurs camarades si jamais le cours n'avait été bien compris. La création de cet espace d'échanges devait, dans un premier temps, permettre la communication entre les élèves et, plus tard, la mise en place de travaux asynchrones.

### **3. Mise en pratique de l'expérimentation**

#### **3.1 Le travail en binôme/le tutorat avec le groupe d'élèves 2GT1.2**

Ces deux groupes classes ont des besoins complètement opposés : l'un a besoin de dynamisme et échange tandis que pour l'autre je dois me montrer ferme. Lors d'une réflexion sur comment favoriser l'entraide entre eux à distance, le dispositif de travail en binôme/tutorat m'a semblé très convenable. Le dispositif de binôme/tutorat oblige l'élève à se responsabiliser, écouter pour être capable de restituer le message ainsi que le lexique à leurs camarades.

Les élèves de 2GT1 doivent travailler l'écoute, rester concentrés jusqu'à la fin du cours pour pouvoir transmettre le message à leur binôme de 2GT2, tandis que pour les élèves de 2GT2 ce travail de restitution est très bénéfique pour leur permettre de reformuler et combler leurs lacunes. En les mettant ensemble dans une situation coopérative, j'imagine que les élèves de 2GT1 vont aider leurs camarades de 2GT2, et les élèves de 2GT2 vont en tirer profit, d'abord parce qu'ils pourront être aidés et ensuite, parce qu'en leur imposant une situation de communication motivante, mais qui reste à leur hauteur, ils vont pouvoir s'améliorer.

Toutefois, mon expérimentation n'est pas un dispositif de tutorat « ordinaire », le rôle de tuteur change chaque semaine. L'élève qui est en présentiel prend en charge la mission de transmettre à son binôme l'anecdote que j'ai raconté cette semaine puisque lors du retour en présentiel, les élèves vont avoir un Repaso écrit qui portera sur le cours, mais aussi sur l'anecdote. Le contexte d'enseignement hybride m'octroie la possibilité d'inverser le rôle tuteur-tutoré chaque semaine. Un des risques de la mise en œuvre d'un travail d'entraide entre élèves et la diminution de l'investissement : l'inversion des rôles obligeait les élèves à se concerter chaque semaine et favorisait la communication entre élèves.

L'objectif de ce travail est d'engager une première prise de contact entre les élèves des deux groupes et comme l'un des risques de ce travail est la non-implication d'un élève lorsqu'il se retrouve obligé de coopérer, je préfère laisser aux élèves la possibilité de choisir eux-mêmes leur partenaire. Certains élèves se sont rassemblés par

affinités, d'autres élèves n'ont pas trouvé de partenaire alors je leur en ai donné un. Une dernière situation a été de « forcer » la mise en place de certains binômes.

Le niveau de ce groupe classe permet la mise en place d'un dispositif d'entraide en autonomie, c'est à eux de se mettre en contact et de choisir le moyen le plus convenable pour rester en contact. La légère différence de niveaux ainsi que le fait que les élèves de 2GT1 aient besoin d'être responsabilisés pour mieux travailler et les élèves de 2GT2 d'être « poussés » m'a fait croire que le tutorat/travail par binôme serait le meilleur dispositif pour ces élèves. Je vais donc vous présenter en détail la mise en place de cette expérimentation dans la classe de seconde 2GT1.2.

### **3.1.1 Le Repaso écrit**

Lors de chaque retour en présentiel, les élèves ont eu un Repaso écrit sur l'anecdote. Les Repaso sont une vérification de la mémorisation du cours précédent, une première étape d'appropriation du cours, mais ils permettent également de constater si les élèves ont transmis l'anecdote et le degré de compréhension et de reformulation des élèves. Par exemple : lors du Repaso sur *La Gran Redada*, il y avait des élèves qui avaient compris le sens général, mais qui pensaient que la personne qui avait réalisé cette action avait été un dictateur et non le roi d'Espagne de cette époque-là : Fernando VI (cf. Annexe 3 A p.35). Une erreur de compréhension ou de reconstitution des savoirs, mais qui montre qu'il y a eu un contact entre les élèves. De la même façon, nous pouvons retrouver dans le Repaso écrit d'Emilie (cf. Annexe 3 B p.36). La réponse a « ¿Qué ganó Joaquín Cortés en 1999 ? » y ¿por qué? », montre qu'elle a bien « joué le jeu » et qu'elle a travaillé avec son partenaire. Toutefois, elle n'a pas réussi à restituer les informations en langue cible.

### **3.1.2 Tâche intermédiaire : le travail à réaliser lors des vacances d'hiver**

La tâche intermédiaire de la séquence 3 « Rompiendo moldes » est une expression orale en interaction (E.O.I.) avec son binôme : les élèves ont deux rôles, un élève est l'interviewer et l'autre élève est interviewé. Les élèves doivent simuler un entretien où le journaliste s'intéresse à l'histoire, la culture et les revendications du peuple gitan. Il s'agit d'un travail à réaliser pendant les vacances d'hiver, une fiche de guidage avait été distribué aux élèves pour rendre claires les attentes ainsi qu'une description de la procédure pour restituer le travail (cf. Annexe 4 p.37)

Des 11 binômes créés dans la classe de 2GT1.2, il n'y a que sept binômes qui ont envoyé le travail. Parmi eux, il y a des productions très performantes et il y a aussi un binôme qui a introduit un clip de musique pour simuler l'introduction de son programme. Exceptés deux binômes, la plupart des binômes qui ont réalisé le travail ont fait preuve d'implication et de sérieux.

### **3.2 Le travail de collaboration par le biais d'un forum numérique**

Le deuxième dispositif que j'ai mis en place avec mes classes de seconde est l'utilisation d'une plateforme institutionnelle : l'ENT Occitanie, afin de créer un espace où tous les élèves peuvent écrire, s'entraider, formuler des questions et se répondre. Un espace virtuel accessible par tous les élèves et qui demande l'utilisation du compte fourni par l'établissement (cf. Annexe 5 p.35). Suite à différents problèmes techniques, j'ai réussi à mettre en place cet espace numérique intégré dans l'espace pédagogique de mon lycée.

La mise en place de ce dispositif, selon moi, répond aux caractéristiques de ces deux groupes classes. Les élèves de 2GT4.5 ont un niveau plus fragile que leurs camarades, où il y a notamment plusieurs élèves en difficulté. Les élèves de 2GT5 sont moins participatifs que leurs camarades de 2GT4 et plus renfermés sur eux. Il me semblait plus intéressant de réaliser l'expérimentation avec eux à partir d'un forum numérique. Le forum permet d'encadrer leurs réponses et d'avoir un suivi plus précis sur leurs acquis. Leur niveau, moins performant que celui des élèves de 2GT1.2, ainsi

que la faible motivation de certains élèves ne me permettait pas d'envisager la mise en place d'un travail de tutorat/en binôme. Avec ce choix pédagogique, j'envisage de parvenir aux mêmes objectifs : la mise en place d'un dispositif d'entraide qui puisse être bénéfique pour tous les élèves de la classe 2GT4.5, sans mettre en difficulté les élèves qui ont un degré d'autonomie inférieur. D'ailleurs, en surveillant leurs échanges, je vérifierai les informations transmises et je rassurerai les élèves en exerçant la fonction de modératrice des échanges (cf. Annexe 6 p.39).

Après avoir constaté la faible participation des élèves dans le Forum, j'ai décidé d'octroyer une note à la participation dans le forum numérique. La note était une manière de développer la motivation extrinsèque des élèves, une « carotte » vu que la motivation intrinsèque des élèves n'avait pas été mobilisée. J'ai créé différents barèmes (cf. Annexe 7 p.40). Les élèves peuvent participer en français, je ne voulais pas que la langue soit un facteur qui entrave davantage la participation au forum. Cette note est prise en compte comme un devoir facultatif afin de valoriser les élèves qui ont participé, mais sans nuire aux élèves qui n'ont pas participé.

Le forum numérique est un choix pédagogique qui me permettait de garantir la qualité des échanges et aussi de responsabiliser les élèves de la classe de 2GT4.5 qui ont aussi une tâche communicative à remplir et une responsabilité vis-à-vis de leurs camarades. L'alternance concède la possibilité à tous les élèves de raconter les anecdotes ou de poser des questions, deux rôles différents mais complémentaires afin d'aboutir aux mêmes objectifs que leurs camarades de 2GT1.2. Il convient donc maintenant de décrire les différentes étapes de l'expérimentation.

### **3.2.1 Le Repaso écrit**

Comme leurs camarades de 2GT1.2, à chaque retour en présentiel, les élèves de la classe de 2GT4.5 ont un Repaso écrit qui porte sur le contenu du cours, mais aussi sur l'anecdote racontée.

Cependant, les élèves ne s'impliquaient pas et la participation était très faible. J'ai relancé plusieurs fois le forum et j'ai écrit aux élèves. Au début, je n'avais pas expliqué que la participation au forum serait notée, mais en voyant la participation quasi

inexistante, j'ai informé les élèves que la participation au forum ainsi que les Repaso allaient être notés. Le démarrage de cette étape a été très difficile, mais avant les vacances d'hiver elle semblait commencer à bien fonctionner : trois élèves en difficulté avaient commencé à poser des questions. Avant les vacances d'hiver, j'ai expliqué la tâche intermédiaire pour la réaliser, les élèves devaient avoir recours au forum numérique. C'était là, une autre opportunité pour générer la communication entre les deux groupes de la classe.

### **3.2.2 Tâche intermédiaire : le travail à réaliser lors des vacances d'hiver**

Les élèves de 2GT4.5 devaient réaliser également l'entretien avec un binôme de l'autre groupe. Les objectifs et les attentes étaient les mêmes que pour la classe de 2GT1.2, sauf que les élèves devaient utiliser le forum numérique pour se contacter. En passant par le forum, je pouvais encadrer ou aider les élèves qui n'avaient pas trouvé de binôme pour travailler. Ce fut une manière de m'effacer et de laisser aux élèves l'autonomie nécessaire pour travailler tout en surveillant les possibles obstacles et difficultés. Malgré le fait que j'aie donné la consigne aux élèves de ne communiquer que par le Forum, seulement 3 d'entre eux ont cherché un binôme par ce moyen. Deux binômes se sont contactés via un réseau social. Deux binômes se connaissaient déjà et ont travaillé ensemble. Une élève a mis en contact un camarade avec une camarade de l'autre groupe et finalement, un binôme, composé de deux élèves du groupe 2GT4, n'a pas respecté le cadre et ont travaillé ensemble.

Parmi ces sept binômes qui ont réalisé le travail, seulement un binôme était composé de deux élèves en difficulté, les autres binômes étaient composés par des bons élèves ou des élèves impliqués en cours. À la fin, vu la moindre participation des élèves au Forum, j'ai donné un temps supplémentaire pour la réalisation de ce travail d'interaction entre pairs



## 4. Les résultats et analyses

### 4.1 Analyse des résultats selon les élèves de 2GT1.2 et de 2GT4.5

À la fin de la séquence, j'ai proposé aux élèves un questionnaire pour connaître leur avis sur la séquence et sur le dispositif d'entraide (*cf.* Annexe 8 p.41). Il était composé de 8 questions et les réponses étaient anonymes. Un total de 22 élèves de la classe de 2GT1.2 sur 24 a répondu au questionnaire en ligne tandis que 20 élèves sur 24 ont répondu dans le groupe classe de 2GT4.5.

Les deux premières questions se focalisaient sur l'intérêt de cette séquence et des anecdotes. Pour les 2GT1.2, 45,5 % des élèves n'ont pas trouvé la séquence captivante tandis que 77,3 % des élèves ont trouvé les anecdotes intéressantes. En revanche, 70 % des élèves de la classe 2GT4.5 a trouvé la séquence intéressante et 55 % les anecdotes.

La troisième et la quatrième question portaient sur les anecdotes les plus remarquables et les anecdotes qui n'ont pas eu d'intérêt pour les élèves. Les élèves de 2GT1.2 ont répondu que les anecdotes les plus intéressantes étaient : « Alba Flores », le programme télévisé *Gipsy King* et *la Gran Redada*. Tandis que leurs camarades de 2GT4.5 ont trouvé plus intéressantes les anecdotes sur « Alba Flores » et « Joaquín Cortés ». Concernant l'anecdote la moins intéressante dans la classe de 2GT1.2, trois élèves ont répondu qu'aucune anecdote n'était inintéressante, six élèves ont répondu qu'ils ne se souvenaient pas. Par contre, les élèves de 2GT4.5 ont signalé « Alba Flores » et « Joaquín Cortés » aussi comme les anecdotes les moins intéressantes et seulement un élève a répondu l'anecdote sur les mots d'origine gitane. Les trois questions suivantes portaient sur le travail en binôme. Paradoxalement, 63,6 % des élèves ont signalé que le travail en binôme ne les a pas aidés, mais le même pourcentage des élèves a répondu qu'ils ont aidé leur camarade à suivre le cours d'Espagnol. 70% des élèves de 2GT4.5 ont répondu que le forum ne les a pas aidés, mais 35% des élèves disaient avoir aidé leurs camarades.

La septième question s'intéressait au fait qu'ils aient ou non trouvé le dispositif plaisant et leur demandait quelle autre mise au travail, auraient-ils préférée. Des 22

réponses de la classe de 2GT1.2, 6 élèves ont apprécié cette mise en travail expérimentale, mais les autres élèves ont signalé qu'ils auraient préféré travailler seuls ou avec un camarade de leur groupe. Par contre, 5 élèves de 2GT4.5 ont répondu que le travail sur le forum leur a plu, deux élèves ont dit qu'ils ne l'ont jamais utilisé parce qu'ils n'arrivaient pas à le trouver et deux élèves ont répondu qu'ils ne s'en sont pas servi mais que cela aurait été intéressant.

La dernière question pour les élèves de 2GT1.2 portait sur la création d'un sentiment d'appartenance, je voulais savoir si les élèves avaient réussi à créer des liens socio-affectifs entre eux, la plupart des élèves (63,6 %) ont répondu que non et seulement un 36,4 % ont répondu « oui ».

Je me suis intéressée à l'avis des élèves de 2GT4.5 pour améliorer l'expérimentation sur le travail collaboratif via un support numérique. La plupart des élèves ont signalé que l'usage des réseaux sociaux (Snapchat, Instagram) ou d'autres plateformes (Discord ou vidéo appel) aurait été plus intéressant et attrayante que le travail sur le forum dans l'espace pédagogique de l'établissement.

## **4.2 Selon l'enseignante**

Les résultats de cette expérimentation doivent être nuancés. Je vais commencer par contextualiser mes objectifs lors de la mise en œuvre de ces dispositifs. La mise en place de ces dispositifs d'entraide rend tous les élèves acteurs de leurs apprentissages puisqu'ils doivent se responsabiliser et reformuler l'anecdote pour aider leur binôme ou écrire un commentaire dans le Forum (médiation), ce qui est, en soi, une expérimentation très intéressante. Selon moi, ce travail répond à un besoin qui provient de la situation sanitaire, le deuxième confinement : accompagner les élèves et favoriser l'entraide pour faciliter la continuité pédagogique dans un système d'enseignement hybride. Un travail qui envisage le développement de leurs capacités de coopération entre pairs ainsi qu'un soutien périscolaire entre les élèves par le biais des outils numériques.

Pour les deux classes, le dernier Repaso écrit (sur les mots d'origine gitane (cf. Annexe 9 p.42) va être utilisé comme outil pour mesurer la mémorisation et

l'appropriation des élèves. Dans la classe de 2GT2, le Repaso écrit (cf. Annexe 9 A p.42) consiste en 5 questions : trois sur le dernier document travaillé en distanciel et deux sur l'anecdote. Trois élèves ont eu de grandes difficultés, ou ne répondaient pas aux questions. Les autres élèves répondaient bien à la première question et partiellement à la dernière question. Les trois autres questions portant sur la leçon en cours n'ont pas non plus été un succès. Pour les élèves de 2GT5, ce dernier Repaso (cf. Annexe 9 B p.43) était composé de 4 questions : deux sur le contenu de cours, une question qui pouvait être répondue avec le contenu du cours et être développer avec l'anecdote, et une question qui portait sur l'anecdote. Malgré le fait que les élèves de 2GT4 avaient bien détaillé l'anecdote seulement deux élèves de la classe ont eu la moyenne, ni la séance ni l'anecdote avait été révisées pour le Repaso écrit. Les moyennes de Repaso des élèves (2GT4.5) sont inférieures à la moyenne : 1'33 et 1'70 sur 5.

En ce qui concerne le travail d'hiver 11 binômes du groupe classe 2GT1.2 ont réalisé la tâche tandis que, seulement, 7 binômes de la classe 2GT4.5 ont produit un enregistrement audio. En dépit de l'implication très réduite, les élèves de 2GT4.5 ont eu un majeur recours aux anecdotes en mettant toujours en avant l'aspect culturel.

C'est pour cela que, à mon avis, la plupart des élèves n'a pas tiré profit de cette expérimentation. Cependant, elle a été bénéfique pour certains élèves impliqués en cours ou en difficulté qui ont montré un intérêt. Dans la classe de 2GT1.2, je pense notamment à deux élèves en difficultés qui ont participé davantage en cours et leurs résultats se sont aussi améliorer. Concernant la classe de 2GT4.5, un élève a réussi à augmenter d'un point et demi sa moyenne grâce à la note facultative du Forum. Malgré ces petites victoires, je crois que ce travail aurait été très bénéfique à la plupart des élèves avec certains changements et adaptations pour résoudre différents problèmes et inconvénients.

Après une réflexion, je me suis rendue compte que le dispositif de tutorat/travail en binôme était très intéressant, mais la mise en place n'était pas adéquate. Les deux classes avaient des caractéristiques opposées qui auraient pu faire que cette expérimentation montre des résultats intéressants mais, le fait que les élèves ne se connaissent pas et qu'ils soient ensemble seulement dans le cours d'espagnol a fait que la mise en œuvre de cette activité a été très difficile. Plusieurs élèves m'ont signalé que leurs camarades ne leur répondaient pas ou qu'ils leur donnaient des repères très vagues

lors de la restitution de l'anecdote. J'aurais dû au premier trimestre réaliser différents types de mise au travail collaboratif au sein de la classe. Cela m'aurait permis de créer un sentiment d'appartenance au groupe qui se serait prolongé et consolidé lors de la mise au travail avec leurs binômes. Parmi les autres problèmes qui ont découlé de ce travail, j'ai reçu des courriels irrespectueux de la part de trois élèves de la classe de 2GT1.2. Les élèves ont été sanctionnés et j'ai fait appel à la CPE de seconde pour rappeler le cadre scolaire et montrer aux élèves les limites.

Quant aux problèmes rencontrés sur le Forum numérique, il y a deux sources différentes : des problèmes techniques en rapport avec la mise en place de ce dispositif et notamment avec l'accès global de la classe. La deuxième difficulté est liée à la non-implication des élèves.

La mise en place de ce dispositif a été plus difficile que ce que j'avais prévu, au début, les élèves n'avaient pas accès aux réponses de leurs camarades. Pour y remédier, j'ai rencontré le gestionnaire des réseaux de l'établissement, cela m'a permis l'ouverture d'un espace pédagogique propre. J'aurais dû demander à tous les élèves d'écrire un commentaire avant de débiter ce dispositif et de mettre la page de Forum en favoris dans leur téléphone. Cela m'aurait permis de montrer à tous les élèves où ils pouvaient trouver le Forum, résoudre leurs questions et vérifier l'échange entre eux.

Vu que ni la note donnée pour l'implication au Forum ni la note donnée aux Repaso n'avait un impact sur le recours à cet outil numérique, je pourrais, par la suite, tenter une autre approche. Par exemple, en mettant aussi dans le Forum des liens intéressants, des activités de remédiations pour tenter d'attirer davantage leur attention et donner un sens plus large au Forum. Les élèves ne semblaient pas percevoir l'intérêt de ce dispositif, c'est pour cela qu'en permettant aux élèves d'approfondir leur travail ou leur donner différents outils pratiques (dictionnaires en ligne, Vocaroo ...) les élèves auraient pris l'habitude d'y accéder plus souvent.

Enfin, les problèmes de compréhension des anecdotes (dans les deux classes) entravaient la restitution des élèves pour y remédier, je pourrais mettre en place une activité de reformulation en cours afin de m'assurer la bonne compréhension de tous les élèves avant de quitter la salle.

## 5. Conclusion

Cet écrit réflexif m'a permis de réaliser une réflexion théorique et de mettre en place une expérimentation avec mes premiers élèves. Cette expérimentation répondait, à mon avis, à un besoin impératif : créer un sentiment d'appartenance et favoriser l'entraide dans un enseignement hybride qui, parfois, s'avère difficile pour les élèves. Avec ces deux dispositifs, je voulais m'adapter à chaque groupe de classe qui a des besoins différents, mais aussi leur proposer des nouvelles possibilités de communication en créant une situation/ un espace de partage entre pairs.

L'intégration des anecdotes semble intéresser les élèves (selon le questionnaire posé aux élèves) et dynamiser le cours en créant des moments de communication très intéressants et profitables, car dans les deux groupes, ces anecdotes faisaient l'objet d'une discussion en langue cible soit pour me demander des précisions soit pour demander davantage de renseignements.

Il s'avère que la plupart des élèves n'a pas apprécié cet accompagnement périscolaire (seulement 11 élèves sur l'ensemble des deux classes (2GT1.2 et 2GT4.5) ont signalé que ces dispositifs leur a plu et 63,6 % (2GT1.2) dit ne pas avoir créé de liens avec leurs camarades. Malgré ces réponses, les élèves de la classe de 2GT4.5 ont proposé d'autres plateformes pour communiquer avec leurs camarades lors d'une prochaine fois. Peut-être que la plateforme en soi n'attirait pas les élèves de 2GT4.5. D'ailleurs, 63,6 % des 2GT1.2 signalent avoir aidé des camarades avec le travail en binômes. Ces réponses, liées aux différents problèmes que nous avons rencontrés qui ont été chronophages, m'ont fait penser que la durée de l'expérimentation a été assez restreinte et que cette expérimentation pourrait avoir de bons résultats dans une deuxième séquence, en mettant en place toutes les solutions citées au-dessus.

Pour conclure, cette expérimentation visait à accompagner les élèves dans ce nouveau confinement, m'adapter à leurs besoins et mettre en place des dispositifs conçus pour moi dans sa totalité puisqu'il n'y avait pas de dispositif similaire au lycée et son existence me semblait primordiale. Un dispositif nouveau pour répondre à des besoins nouveaux. Grâce à cette année, et à cet écrit, j'ai pu me former dans une

situation étrange, mais qui m'a fait réfléchir et grandir en tant que personne et en tant qu'enseignante.

## **Bibliographie**

CONNAC Sylvain. *La coopération ça s'apprend*. ESF Sciences humaines. Paris : 2020

DEPOYER C., DE LIEVRE B., PERAYA Daniel, QUINTIN J., JAILLET A. *Le tutorat en formation à distance*. Bruxelles : Groupe de Boeck : 2011

GARANDERIE, Antoine. *Une pédagogie de l'entraide*. Lyon : Chronique sociale : 2011

## Sitographie

BOUVIER Alain (7 mai 2020). *La naissance d'une école hybride* [Conférence]. Le Forum pédagogique. Youtube, vidéo consultable sur :

<https://www.youtube.com/watch?v=oZuOil0U72c>

*RGPD : de quoi parl-t-on ?* Comprendre le RGPD. CNIL. Consultable en ligne : <https://www.cnil.fr/fr/rgpd-de-quoi-parle-t-on> [Dernière consultation le 03/04/21]

La Fédération Wallonie-Bruxelles. *Les plateformes de travail collaboratif*. Le portail de l'enseignement en fédération Wallonie-Bruxelles. Consultable en ligne : <http://www.enseignement.be/index.php?page=27843&navi=4363#:~:text=D%C3%A9finition,par%20un%20groupe%20d'individus>. [Dernière consultation en ligne le 29/03/21]

LEFEBVRE M. *Différentes modalités de travail pour pallier les difficultés scolaires*. Productions M1 Vannes & Lorient. Consultable en ligne : <http://blog.espe-bretagne.fr/prodm1vannes/difficultes-scolaires/> [Dernière consultation en ligne le 12 avril]

Museu virtual del poble gitano a Catalunya. *Lengua: aportaciones al castellano*. Généralitat de Catalunya. Consultable en ligne: <https://www.museuvirtualgitano.cat/> [Dernière consultation en ligne le 15/01/21]

Site du Ministère de l'Éducation nationale : *Protocole à destination des professeurs de 2<sup>nd</sup> degré devant assurer la continuité pédagogique*. Document consultable en ligne dans le site de l'éducation nationale :

<https://www.education.gouv.fr/sites/default/files/2020-03/continuit-p-dagogique---protocole-destination-des-professeurs-2nd-degr--52032.pdf> [Dernière consultation en ligne le 27/03/21]



# Annexe 1

## Séquence 4 : “Rompiendo moldes”

**L’entrée culturelle:** “L’art de vivre ensemble »

**L’axe :** « Représentation de soi et rapport d’autrui »

**Problématique :** ¿Cómo romper los estereotipos sin perder la identidad?

**Clase destinataire :** 2<sup>nde</sup>

**Le projet de fin de séquence :** Como reportero de la radio de la escuela fuiste a la manifestación a favor de la convivencia entre el pueblo gitano y los payos. En tu sección radiofónica hablas sobre los gitanos, sus costumbres y tradiciones, sobre la historia de los gitanos, sobre la discriminación que sufren, los estereotipos y cómo luchan contra ellos (da un ejemplo de esta lucha). Antes de comenzar, das un título a tu reportaje y describes la imagen para tus oyentes, la sección debe durar al menos un minuto y medio.



**Compétence phonologique :** La prosodie, l’intonation. La prononciation est en général suffisamment claire pour être comprise malgré un net accent étranger.

**Compétence pragmatique : Développement thématique : A2 :** Peut raconter une histoire ou décrire quelque chose avec une simple liste de points successifs.

**Compétence sociolinguistique :** Elle recouvre l’adaptation au registre et les règles de politesse.

**B1 :** Est conscient des règles de politesse importantes et se conduit de manière appropriée.

**Niveau du CECRL :**

**Production orale : S'adresser à un auditoire :**

**A2 :** Peut faire un bref exposé élémentaire, répété, sur un sujet familier.

**B1 :** Peut faire un exposé simple et direct, préparé, sur un sujet familier dans son domaine qui soit assez clair pour être suivi sans difficulté la plupart du temps et dans lequel les points importants soient expliqués avec assez de précision.

**-Cette séquence est en lien avec les programmes nationaux :**

Elle rend possible un questionnement critique sur l'impact de notre regard sur l'autrui en lien avec le parcours Citoyen.

**-Cette séquence par rapport au projet de l'établissement :**

Mon expérimentation s'inscrit sur l'axe : « développer les innovation pédagogiques », dans l'objectif : « développer l'entraide entre pairs » et « développer la responsabilisation ».

Séance	Objectifs de communication	Objectifs linguistiques	Objectifs pragmatiques	Objectifs culturels	Document	Déroulé
<b>1 Présentation : « Rompiendo moldes »</b>	Réfléchir sur la thématique afin de trouver les points en commun entre les documents. Parler des stéréotypes liés au monde des gitans.	-Estar + gérondif -Les équivalents de « On » -Le lexique lié au monde du flamenco -Réactivation : L'hypothèse : Quizás + subjonctif	Faire le lien entre les documents et mettre en place les dispositifs qui repose sur l'anecdotique.	Revue : Amarí, revue culturelle gitane. Amarí signifie en caló « nuestra ».  Anecdote : Alba Flores (chanson : Alba)	Double page 26-27. Manuel : Pura Vida	<b>EOC-Pluie d'idées</b> – Image b et c page 27- Découvrir les stéréotypes. Compréhension visuelle+ <b>CE-Revue Amarí</b> – Mise en lien de l'image avec la phrase « Avanzar sin olvidar » <b>EOC-Mise en commun + Trace écrite</b> PRL : Les équivalents de l'ON. Devoirs : Memoriza los prejuicios de la gente para que el próximo día puedas decirlos al oral. Explica que significa “avanzar sin olvidar”.
<b>2“El pueblo gitano” page 28 (Séance qui a pris deux cours)</b>	Pouvoir décrire l'histoire du peuple gitan à l'oral en la mettant en lien avec le sous-titre de la Revue : « Avanzar sin olvidar »	-Le lexique lié à la discrimination. -Le lexique lié au monde gitan. -Les temps du passé : Passé Simple et Imparfait.	Être capable de répertorier les discriminations que le peuple gitan a vécu, parler de la fusion culturelle entre les andalous et les gitans.	-L'histoire gitane. -1° Anecdote : La Gran Redada. -2°Los Gipsy King. Prolongement avec les 2GT4.5 : C.Tangana et Rosalía : l'appropriation culturelle.	Texte : « Flamenco », Clara de la Flor, 2011, page 28. Manuel : Pura Vida.	<b>Repaso</b> <b>Activité de prélecture.</b> <b>CE-Travail en groupes-Jigsaw.</b> Trois groupes et trois axes : différenciation pédagogique : -Elementos sobre su historia : -Elementos sobre sus tradiciones: -La marginación:  <b>Mise en commun-Plénierè.</b> –Mise en commun guidé (élèves en difficulté)

						<p>PRL : Passé Simple et Imparfait</p> <p><b>EE</b> : Pon en relación la imagen de la revista Amari y la frase “El pueblo gitano no sabía leer ni escribir y por eso no ha tenido historia escrita hasta hace muy poco”</p> <p>Devoirs : El próximo día, tienes que ser capaz de explicar la historia gitana y relacionar esta historia con la frase “Avanzar sin olvidar”. Ejercicios para entrenarte: pág 162 ejercicio 2 y 4.</p>
<p><b>3Tâche intermédiaire- EOI en binôme.</b></p>	<p>Produire un enregistrement qui simule un programme radiophonique-Un échange entre pairs.</p>	<p>Le lexique vu jusqu'à ce moment-là.</p>	<p>Être capable de réaliser une revue avec un outil numérique.</p>	<p>Réappropriation de tous les points culturels travaillés.</p>	<p>Fiche de guidage.</p>	<p><b>EOI-</b> Tienes un podcast que se llama: “Miradas: la cultura del otro”, como invitado especial tienes a un joven historiador experto en la cultura de los gitanos. El objetivo de esta entrevista es hablar de los estereotipos sobre los gitanos, su historia y su cultura.</p>

<p><b>4Un exemple concret de discrimination :</b> « <b>Perspectivas de una joven gitana</b> »</p>	<p>Pouvoir décrire les stéréotypes et les préjugés actuels, pouvoir raconter une expérience personnelle passée.</p>	<p>Lexique en lien avec les préjugés.</p> <p>-Parecer que / A mí me parece que</p> <p>-En réactivation: Les temps du passé (récit d'une expérience)</p> <p>-En réactivation : querer que + subjonctif</p>	<p>Comprendre l'essentiel d'un reportage, repérer le point de vue de Noelia et des gens (espagnols qui discriminent)</p>	<p>Connaître plusieurs personnes gitanes très reconnus :</p> <p>-Papusza -Elena Lackova -Manuel Molina</p> <p>-Les actuelles difficultés et les préjugés face auxquels les gitans doivent lutter.</p> <p>-L'anecdote : Joaquín Cortés (mise en lien avec el « arte gitano andaluz » et la famille « Flores » pour introduire ce chorégraphe qui a reçu un prix pour la Paix de l'UNESCO.</p>	<p>-Un extrait d'une revue « Vice ». Page 29. Manuel : Pura Vida .</p>	<p><b>Repaso</b> <b>Activité de pré-lecture</b> <b>Compréhension visuelle (l'image qui accompagne l'extrait) –EOC</b> <b>CE</b>-Leer el texto y encontrar: Los estereotipos que aparecen/ Elementos para desmentir los estereotipos.</p> <p>Mise en commun + PRL: Parecer que/ A mí me parece que <b>CE</b>: Réactivation des temps du passé : ¿Qué pasó en el autobús ? <b>EE</b> : ¿Qué es lo que quieren los gitanos según Noelia ? Trace écrite Devoirs: El próximo día tienes que ser capaz de hablar de los prejuicios sobre los gitanos y decir lo que quieren los gitanos. Responde a esta pregunta (al oral): ¿Te parece difícil la vida de los gitanos?</p>
<p><b>5 «El tatuaje que más duele»</b></p>	<p>Mise en lien des images et paroles. Comprendre la signification des tatouages : les préjugés et la</p>	<p>Lexique de la revendication. Verbe à diphtongue : doler. En réactivation : estar + gérondif,</p>	<p>Comprendre l'essentiel d'une campagne de sensibilisation.</p>	<p>Connaître une association « Fundación Secretario Gitano » qui lutte contre les discriminations des gitans en Espagne. L'anecdote : les mots</p>	<p>Une vidéo de sensibilisation. « El tatuaje que más duele », Fundación Secretario Gitano, 2016.</p>	<p><b>Repaso</b> <b>EO</b> : Activité de pré visionnage à partir du titre : « El tatuaje que más duele » PRL: Doler 3visionnages :</p>

	souffrance.	les temps du passé.		d'origine gitane dans la langue espagnole. Référence : Museu Virtual del Poble Gintano a Catalunya. L'onglet : Aportaciones al castellano.		1° : Éléments du repérage (tipo, dónde, cuándo, objetivo...) 2° Éléments visuels : le tatouage et le personnage. 3° Éléments visuels : l'action <b>Mise en commun</b> <b>EO-Plénierè</b> : ¿Te parece que los tatuajes representan la vida de estas personas? <b>EE</b> : Presenta 3 estereotipos vistos en el vídeo a partir de los tatuajes y di lo que quieren conseguir (a partir de cada estereotipo). Devoirs: El próximo día es la evaluación, retoma el baremo de autoevaluación y la ficha de correcciones. Ejercicio 7 pág 162
<b>6</b> <b>Évaluation de la séquence</b>					Dictaphone	

## Annexe 2

### Anecdote: Alba Flores

**L'objectif:** Introduire la thématique sur les gitans à partir d'un personnage publique reconnue : l'actrice et comédienne Alba González Flores.

**Supports :** La chanson *Alba* de Antonio Flores et une image de l'actrice comme Nairobi de *La casa de papel*.

Chanson :

[https://www.youtube.com/watch?v=PLRN3epesDQ&ab\\_channel=SoundestremOficial](https://www.youtube.com/watch?v=PLRN3epesDQ&ab_channel=SoundestremOficial)



**L'objectif linguistique :** hija, nieta, gitana, el apellido del padre, el apellido de la madre, actriz, cantante, flamenco.

**Déroulé :** Découvrir qu'Alba est une jeune gitane, fille d'Antonio Flores et petite fille de Lola Flores, La Faraona. Écouter la chanson et mener une réflexion sur les noms en Espagne puisque Alba Flores est un nom artistique.

Si le temps le permet, écouter une chanson de Lola Flores et/ou approfondir sur la figure de Lola Flores à partir des anecdotes courtes.

### **Anecdote : Los Gipsy King**

**L'objectif :** Connaître une tradition gitane-chrétienne : le baptême, vécu comme une fête religieuse mais très familiale, fête en grande pompe par la famille « Los Jiménez » notamment pour « La Rebe ». Montre l'importance que les gitans accordent à ces rituels.

**Supports :** Enregistrement audiovisuel programme télévisé *Los Gipsy Kings*.

**Un extrait du baptême (la fête) :** <https://www.youtube.com/watch?v=pE37GY4FALI>

**L'objectif linguistique :** el programa televisivo los *Gipsy King*, el bautizo, la fiesta, los trajes de pedrería, los brillantes, tradición, exageración.

**Déroulé:** Donner le titre du programme aux élèves, ils vont penser au groupe de musique français les *Gipsy King*. Les faire découvrir le programme de télévision et voir un extrait. Cette anecdote est brève et facile à retenir puisque les élèves, la plupart, connaissent le groupe de musique. Si le temps le permet, prolonger cette anecdote avec une réflexion de la revalorisation des aspects culturelles gitans par le biais de la culture audiovisuelle/musicale et comment cette revalorisation peut déboucher vers une appropriation culturelle. Pour illustrer l'appropriation culturelle présenter Rosalía et C.Tangana.

### **L'anecdote : La Gran Redada**

**L'objectif :** Connaître un événement historique très oublié et effacé de l'histoire espagnole. La Grande rafle que le roi Fernando VI a ordonnée, l'arrestation générale des gitans en Espagne en 1749. Sous la direction du marquis de l'Ensenada, les hommes ont été séparés des femmes et condamnés aux travaux forcés tandis que les femmes ont été retenues dans des camps de travaux.

**Supports :** Aucun –Mise en lien avec l'extrait historique du livre Flamenco de Clara de la Flor (manuel : Pura vida, p° 28)

**L'objectif linguistique :** La Gran Redada, le lexique en lien avec l'exploitation : campos de concentración, trabajos forzados, retener, encarcelar, prisión. Connaître le roi Fernando VI.



**Déroulé :** Par le biais du texte qui introduit déjà les principaux points historiques des gitans, présenter la grande rafle, un événement sanguinaire qui est très méconnu. Noter au tableau la date ainsi que le nom du roi Fernando VI, expliquer l'événement historique et réaliser deux colonnes : « hombres gitanos » et « mujeres gitanas » pour expliquer leur sort.

### **L'anecdote : Joaquín Cortés**

**L'objectif :** Découvrir le chorégraphe et danseur de flamenco Joaquín Cortés qui en 1999 a gagné le prix « Artiste de l'UNESCO pour la paix » pour son travail à la préservation du folklore et les traditions gitanes, mais aussi pour son engagement auprès des défavorisés.

**Supports :** Une brève vidéo promotionnelle du chorégraphe : <https://www.youtube.com/watch?v=9Tal4u-Mp1g>

**L'objectif linguistique :** bailaor, bailarín de flamenco, artista gitano ; le lexique en lien avec le flamenco (en réactivation, travaillés lors de la première séance) : taconear, tocar las palmas, bailar ; le lexique en lien avec son prix : transmitir la cultura gitana, ganar.

**Déroulé :** Dans le texte page 29, nous travaillons sur un entretien auprès d'une jeune fille gitane nommée Noelia Cortés, elle signale son nom « Cortés » (d'origine gitane) comme une source des discriminations vécues dans le bus scolaire. À partir de ce nom de famille, présenter Joaquín Cortés qui a fait face aux préjugés et qui a su montrer la richesse de la culture gitane au monde.

### **L'anecdote : Gitanismos (mots d'origine gitane)**

**L'objectif :** Approfondir sur le caló, la langue des gitans. Une consolidation et un prolongement de connaissances puisque nous avons déjà vu son origine de manière très succincte dans le texte Flamenco de Clara de la Flor. Montrer aux élèves l'impact que les gitans ont eu en Espagne notamment dans la langue espagnole.

**Supports :** Le site web du Museu Virtual del Poble Gitano a Catalunya : <https://www.museuvirtualgitano.cat/es/lengua/aportaciones-al-castellano/>

## Supports de travail en cours :

### La anécdota de hoy trata sobre: ¡Curiosidades léxicas (gitanismos)!

1. Estas palabras son gitanismos, es decir, palabras de origen gitano que han sido incorporadas en el castellano. Vamos a encontrar sus sinónimos en castellano:



**L'objectif linguistique :** en réactivation le passé simple : nació, se difundió, se transmitió. Le lexique en lien avec la langue : el caló, gitanismos, castellano ; les mots d'origine gitane : camelar, chorizo, chaval, chalado, pirado, mangar et chivarse.

**Déroulé :** Expliquer aux élèves l'origine du caló (une langue qui est née du contact pendant 6 siècles du romani parlé et de l'espagnol). Ce contact prolongé a fait que la langue espagnole a adopté plusieurs termes d'origine gitane, monter aux élèves la fiche « ¡Curiosidades léxicas (gitanismos) ! » et trouver le mot en espagnol à partir des images.

## Annexe 3

A

**Repaso escrito (2GT1) : El pueblo gitano**

a) Cita tres costumbres/ tradiciones de los gitanos.

Los gitanos ~~gitanos~~ Bailar el flamenco  
✓ Se dice que les gusta cantar  
Lo que se piensa que los gitanos tocan la guitarra

b) ¿Cómo nació el cante gitano-andaluz?

El cante gitano-andaluz nació con ~~los~~ gitanos que  
le gusta bailar y cantar y tocar la guitarra

c) ¿Cómo transmitían los gitanos sus tradiciones?

Los gitanos transmitían ~~sus~~ tradiciones por la familia,  
como transmitir la cultura a los jóvenes.

d) ¿Qué pasó en 1749? (réponse en français possible)

Un dictateur espagnol a enfermé les gitans  
dans des camps de concentration

e) ¿Qué fue la Gran Redada? (réponse en français possible)

Corrige con el texto "El Pueblo Gitano"

Bonjour

**Repaso escrito alumnos 2GT1**

**1. Responde a las siguientes preguntas:**

1) Describe cómo eran tratados los gitanos en España. (Usa los tiempos del pasado, frases completas). (... / 1)

los gitanos eran tratados mal, <sup>Ps "siguieron discriminados"</sup> y más porque eran diferentes de nosotros.

2) ¿Por qué eran discriminados los gitanos? Cita 3 cosas por las que eran discriminados usando frases completas. (... / 1) <sup>Revina "Pueblo gitano"</sup>

¿Tú? → No se excusa → Son diferentes/viven en caravanas pero no en una caravana como yo.  
 → no tiene trabajo (como piden)

3) Completa estas frases: (... / 1) <sup>(chamaje)</sup>

Se... que los gitanos viven en caravanas. <sup>parece que</sup>  
 Los gitanos <sup>llegaron</sup> (llegar) en 1425 a España.  
 Los gitanos <sup>mezclaron</sup> (mezclar) su música y su danza con los moriscos y los <sup>gitanos</sup> así <sup>nació</sup> (nacer) el cante gitano-andaluz.  
 Los elementos de la música flamenca son: (cita al menos 3)

<sup>le verbe?</sup>  
 → guitarra → voz n le verbe?  
 → claqueta y más  
 →



a) ¿Quién es Joaquín Cortés?(... / 0'5)

Es un gitano  
 ¿cuál es su profesión?

b) ¿Qué ganó Joaquín Cortés en 1999? Y ¿por qué? (... / 1'5)

Joaquín se ganó el <sup>Artista por la Paz</sup> ~~premio~~ <sup>premio</sup> de la <sup>paix</sup> ~~paix~~ (paix) por que ...

## Annexe 4

Tienes un podcast que se llama: “Miradas: la cultura del otro”, como invitado especial tienes a un joven historiador experto en la cultura de los gitanos. El objetivo de esta entrevista es hablar de los estereotipos sobre los gitanos, su historia y su cultura:

Alumno entrevistador -3 preguntas mínimo	Alumno entrevistado
<p>1° Escribe las preguntas que debes hacer en tu podcast. El periodista tiene que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Saludar y presentar el programa y el podcast.</li> <li>- Presentar al invitado.</li> <li>- Preguntar al invitado sobre la historia gitana.</li> <li>- Preguntar sobre sus tradiciones y hablar del cambio en la tradición (antes oral ahora escrita).</li> <li>- Despedir el podcast.</li> </ul> <p>2° Ensaya la entrevista con tu compañero. Hablad entre vosotros, para poder grabar la entrevista.</p> <p>3° Grabad la entrevista y mandar el podcast a la profesora antes del 4 enero.</p>	<p>1° Debes ser todo un experto en:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Los estereotipos y prejuicios que sufren los gitanos.</li> <li>-La historia de los gitanos.</li> <li>-La cultura de los gitanos: lengua, tradiciones, anécdotas y personajes famosos.</li> </ul> <p>3° Ensaya la entrevista con tu compañero. Hablad entre vosotros para poder grabar la entrevista.</p> <p>4° Da las gracias al entrevistador por invitarte y despídete.</p>
<p>Vous devez rendre un enregistrement où l’on entend les deux élèves du binôme. Vous vous présentez au début de l’enregistrement et direz le rôle que jouera chaque élève.</p> <p>Forum : C’est à vous de vous mettre en binôme, vous devez utiliser le forum pour établir un premier contact.</p>	

# Annexe 5

Mme Garcia

[Accueil](#) [Agenda](#) [Forum](#) [Chat](#) [Dossiers partagés](#) [Pad](#) | [Paramètres de la rubrique](#)

[Ajouter à mes raccourcis](#)

[Créer un sujet](#)

Vous êtes ici : [Accueil](#) > [Espace pédagogique](#) > [Espagnol](#) > [Mme Garcia](#) > [Forum](#)

[Accès restreint](#)

Un sujet

## Foro de español: Dudas y anécdotas 2GT4 -2GT5

Créé par GLORIA GARCIA TRIGUEROS le lundi 14 décembre 2020 - Mis à jour le lundi 12 avril 2021 15:21 [En ligne](#)

Buenos días chicos:

Cet espace est consacré à l'échange et à l'entraide entre les élèves d'Espagnol (2GT4-2GT5). Je veux favoriser l'entraide entre les deux groupes dans ce moment compliqué.

C'est une discussion pour :

- vous devez vous raconter les anecdotes que je raconte en cours. Elles sont très importantes et vous aideront à connaître mieux la culture gitane et espagnole. Mais également à élargir votre vocabulaire.

--vous poser des questions sur le travail en cours et/ou à la maison (de cette façon, vous aurez accès à toute l'information)

-demander de l'aide aux camarades qui sont en présentiel

- créer des liens avec les camarades. Un jour, on reviendra au présentiel !

Les échanges seront surveillés et valorisés parce qu'ils démontrent une implication en cours et un savoir vivre en communauté. Les échanges sont possibles en ESPAGNOL ET FRANÇAIS. Mais, ils seront plus valorisés en espagnol.

Comment procéder ?

-Élèves en distanciel: Vous pouvez poser des questions à vos camarades qui sont en présentiel. Demander des précisions par rapport aux consignes, l'organisation du cahier... Et surtout vous posez des questions sur les anecdotes!!

-Élèves en présentiel: Vous devez répondre aux questions de vos camarades qui sont en distanciel. Vous devez raconter les anecdotes, vos camarades ne savent pas ce que nous avons fait en cours.

Ce dispositif est une manière de vous responsabiliser.

Je vous encourage à l'utiliser sans hésitation!!! Il ne pourra qu'être bénéfique!

Madame García Trigueros



Trier par

- Dernières activités
- Date de création

## Annexe 6

---

Anecdote pour les 2GT4:

Joaquín Cortés es un artista. Es un bailarino de flamenco. Ganó un premio de UNESCO en 1999: artista por la paz. Ganó este premio porque transmitió la cultura gitana por el mundo.

Supprimer

Créé

*il y a 3 mois*

Modifier

Répondre

---

Joaquín Cortés es un artista. Es un bailarín de flamenco. Ganó un premio de la UNESCO en 1999: Artista por la paz. Ganó este premio porque transmitió la cultura gitana por el mundo.

Supprimer

**GLORIA GARCIA  
TRIGUEROS** Créé *il y  
a 3 mois*

Modifier

---

## Annexe 7

### Réponse en espagnol

Mobilisation du lexique de la séance	<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 0'50
Morphosyntaxe (réemploi des outils de gram)	<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 0'25
Motivation : en répondant plusieurs questions de ses camarades	<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 0'25
Total ...../1	

### Question en espagnol :

Question pertinente	<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 0'25
Mobilisation du lexique de la séquence	<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 0' 25
Motivation en demandant des précisions	<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 0'25
Total ...../0'75	

### Question en français :

Question pertinente	<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 0'25 <input type="checkbox"/> 0'5
Total ...../0'5	

### Réponse en français:

L'adéquation (la réponse est correcte)	<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 0'25 <input type="checkbox"/> 0'5
Total ...../0'5	



## **Annexe 8**

### **a) Questionnaire pour les élèves 2GT1.2 :**

1. As-tu trouvé la séquence sur les gitans intéressante ? Leur culture, leurs traditions...
2. Les anecdotes qui ont accompagné les cours tout au long de la séquence étaient-elles intéressantes ?
3. Quelle anecdote t'a le plus marqué? et pourquoi ?
4. Quelle anecdote t'a le moins intéressé ? et pourquoi ?
5. Est-ce que travailler en binôme avec un camarade de l'autre classe t'a aidé ?
6. As-tu aidé ton binôme à suivre les cours d'Espagnol ?
7. As-tu aimé travailler en binôme avec un camarade de l'autre classe ? Si non, comment aurais-tu préféré travailler ?
8. Cette démarche (travailler en binôme) t'a-t-elle aidé à mieux connaître un camarade ?

### **b) Questionnaire pour les élèves 2GT4.5 :**

1. As-tu trouvé la séquence sur les gitans intéressante ? Leur culture, leurs traditions...
2. Les anecdotes qui ont accompagné les cours tout au long de la séquence étaient-elles intéressantes ?
3. Quelle anecdote t'a le plus marqué? et pourquoi ?
4. Quelle anecdote t'a le moins intéressé ? et pourquoi ?
5. Est-ce que la mise en place du forum t'a aidé ?
6. As-tu aidé tes camarades grâce au forum ?
7. As-tu aimé travailler avec le forum ? Si non, comment aurais-tu préféré travailler ?
8. Comment aurais-tu voulu travailler avec tes camarades de l'autre groupe pour favoriser l'entraide et le partage de connaissances ?

## Annexe 9

A

### Repaso escrito (2GT2)

- 1) ¿Cómo te parece que es Noelia?
- 2) ¿Qué le pasó a Noelia en el autobús? (¡No olvides de usar los tiempos del pasado!)
- 3) Según Noelia, ¿qué quieren los gitanos? (2 frases mínimo)
- 4) ¿Cómo surgió el caló? (Réponse en français possible)
- 5) Estas palabras son gitanismos, es decir, palabras de origen gitano que han sido incorporadas en el castellano. Vamos a encontrar sus sinónimos en castellano:



Camelar



Chorizo



Chaval



Chalado



Mangar



Chivarse



B

**Repaso escrito (2GT5)**

1) Según Noelia, ¿qué quieren los gitanos? (2 frases mínimo) (.../1)

2) Presenta el último documento de la secuencia “El tatuaje que más duele”. (.../1,5)

Pistas: el tipo de documento, a quién, dónde, cuándo, por qué.

3) ¿Cómo surgió el caló? (Réponse en français possible) (.../1)

4) Estas palabras son gitanismos, es decir, palabras de origen gitano que han sido incorporadas al castellano. Debéis encontrar sus sinónimos en castellano: (.../1,5)



Camelar



Chorizo



Chaval



Chalado



Mangar



Chivarse

